



Soutien en matière de conseils et de plaidoyer

Pour les personnes touchées par la violence, les abus, la négligence et l'exploitation ou qui s'engagent auprès de la Disability Royal Commission

Boîte à outils de communication

Dernière mise à jour le 16 novembre 2021

Support is here for you.

NDAP
National Disability
Advocacy Program

 **blue knot
foundation**
National Centre of Excellence
for Complex Trauma


Australian Government

Que contient cette boîte à outils ?

Introduction	3
Disability Royal Commission.....	4
Soutien en matière de conseil	5
Soutien en matière de plaidoyer	6
L'aide juridique et financière	7
Images sur les réseaux sociaux et le site Web.....	8
Ressources accessibles	8
Contenu sur les réseaux sociaux.....	9
Personnes handicapées issues de milieux culturels et linguistiques variés	9
Famille, amis, aidants et personnels de soutien	10
Contenu de la lettre d'information ou du site Web	11
Foire aux questions	13

Introduction

Le gouvernement australien finance des services de soutien en matière de conseils et de plaidoyer en faveur :

- des personnes en situation de handicap victimes de violences, d'abus, de négligence et d'exploitation ;
- de toute personne impliquée dans la Commission royale sur les violences, les abus, la négligence et l'exploitation des personnes en situation de handicap (« la Disability Royal Commission ») ou concernée par celle-ci.

Ces services sont gratuits, indépendants et confidentiels pour toute personne susceptible d'en avoir besoin.

Quiconque souhaite accéder à ces services de soutien n'a pas besoin de faire une déclaration ou d'avoir une implication préalable avec la Disability Royal Commission.

Le Department of Social Services (DSS) a conçu cette boîte à outils de communication pour sensibiliser tout particulièrement les personnes en situation de handicap issues de milieux culturels et linguistiques divers.

Aidez-nous à faire connaître ces services de soutien aux handicapés, aux membres de leur famille, à leurs amis et aux aidants de votre communauté.

Pour en savoir plus, rendez-vous sur dss.gov.au/disability-royal-commission-support

À propos de la Disability Royal Commission

Le 5 avril 2019, le gouvernement australien a annoncé la création de la Disability Royal Commission.

En Australie, les commissions royales sont la plus haute forme d'enquête sur des questions d'importance publique. La Disability Royal Commission vise à faire la lumière sur tout mauvais traitement infligé aux handicapés en Australie.

La Disability Royal Commission se met à l'écoute de la communauté australienne sur ses expériences de violences, d'abus, de négligence et d'exploitation des handicapés.

Toute personne peut s'adresser à la Disability Royal Commission pour raconter ses expériences de violences, d'abus, de négligence et d'exploitation, par téléphone, par écrit ou en réalisant un enregistrement audio ou vidéo.

La Disability Royal Commission se tiendra jusqu'en septembre 2023.

Pour en savoir plus sur le travail de la Disability Royal Commission, composez le **1800 517 199** ou rendez-vous sur disability.royalcommission.gov.au.

Soutien en matière de conseil

Un soutien est proposé aux handicapés pour qu'ils se remettent de leurs expériences de maltraitance ou pour les encourager à raconter leur histoire à la Disability Royal Commission.

Le National Counselling and Referral Service, dispensé par la Blue Knot Foundation, fournit des conseils gratuits, indépendants et confidentiels en soutien aux handicapés, aux membres de leur famille, aux aidants, aux défenseurs de leur cause et aux travailleurs.

Le service de conseils est disponible par téléphone, en ligne (par chat) ou par visioconférence. Il l'est également en personne dans certaines régions.

Contactez le National Counselling and Referral Service au **1800 421 468** (de 9 h à 18 h du lundi au vendredi et de 9 h à 17 h les week-ends et jours fériés nationaux).

Les personnes ayant des troubles de l'audition ou de la parole peuvent contacter le service via le National Relay Service (NRS) au **133 677**.

Les personnes ayant besoin d'aide dans une autre langue peuvent utiliser gratuitement le Translating and Interpreting Service (TIS National) en :

- appelant le National Counselling and Referral Service au **1800 421 468** et en demandant les services d'un(e) interprète ; ou
- appelant TIS National au **131 450** et en demandant à être mis en relation avec le National Counselling and Referral Service au **1800 421 468**.

Pour en savoir plus, rendez-vous sur dss.gov.au/disability-royal-commission-support

Toute personne qui subit actuellement une forme quelconque de violence ou d'abus, ou qui s'inquiète pour sa sécurité ou celle de quelqu'un d'autre doit immédiatement appeler le 000.

Soutien en matière de plaidoyer

Le soutien en matière de plaidoyer peut aider toute personne à mieux comprendre comment raconter son histoire à la Disability Royal Commission.

Un soutien indépendant au plaidoyer est proposé aux personnes en situation de handicap, aux membres de leur famille ou aux aidants agissant en leur nom, pouvant présenter des difficultés à communiquer ou à comprendre le processus.

Un défenseur des droits peut aider un handicapé à :

- trouver des moyens de communication comme les services d'interprètes ;
- comprendre comment raconter son histoire à la Disability Royal Commission ;
- résoudre des problèmes ou éviter toute question discriminatoire ;
- bénéficier d'aides telles que des services juridiques ou financiers liés à la Disability Royal Commission.

Toute personne peut contacter le National Counselling and Referral Service au **1800 421 468** et demander à être mise en relation avec un défenseur des droits proche de chez elle.

Pour en savoir plus, rendez-vous sur le site dss.gov.au/disability-royal-commission-support.

L'aide juridique et financière

Une aide juridique et financière gratuite est disponible pour les handicapés, leurs familles et leurs aidants, et les personnes souhaitant les soutenir et les défendre qui s'engagent auprès de la Disability Royal Commission.

Your Story Disability Legal Support est un service juridique national gratuit.

Pour contacter Your Story Disability Legal Support :

- Appelez le numéro **1800 77 1800** (de 9 h à 17 h AEST du lundi au vendredi).
- Rendez-vous sur le site www.yourstorydisabilitylegal.org.au

Your Story ne fournit pas de conseils juridiques aux organisations comme les prestataires de services aux handicapés, les organisations non gouvernementales et les établissements résidentiels.

Une aide financière est également disponible pour les particuliers et les organismes afin de les aider à couvrir les frais de représentation juridique et les débours associés à une participation à la Disability Royal Commission.

Pour contacter le service d'aide financière de l'Attorney-General's Department :

- Appelez le **1800 117 995** (de 9 h à 17 h AEST du lundi au vendredi).
- Les personnes qui ont besoin d'informations dans une autre langue peuvent appeler TIS National au **131 450** et demander à appeler le **02 6141 4770**.
- Les personnes sourdes ou ayant des troubles de l'audition ou de la parole peuvent appeler le National Relay Service et demander à appeler le **02 6141 4770**.
- Pour en savoir plus, rendez-vous sur le site de l'[Attorney-General's Department website](#).

Images sur les réseaux sociaux et le site Web

Des images contribuant à faire connaître les services de soutien peuvent être téléchargées depuis le site dss.gov.au/disability-royal-commission-support.

Tous les handicapés figurant sur ces images ont donné leur consentement pleinement éclairé à ladite fin.



Fiches d'information traduites

Nous disposons d'un large éventail de ressources, y compris une fiche d'information traduite disponible au téléchargement sur dss.gov.au/disability-royal-commission-support pour faire connaître les services de soutien.

Ces produits ont été élaborés par l'entreprise de création autochtone *Carbon Creative* et testés auprès des handicapés par l'intermédiaire d'un cabinet d'étude indépendant.

您有残障吗？是否有人曾经伤害过您、以恶劣的方式对待您或者利用您？



如果您遇到这种情况，您可能需要情感上的支持来帮助保护自己的权利。我们可以为您提供免费、独立和保密的支持。

情感上的支持	代言支持服务
心理咨询师可以为残障人士、其家人和照顾者提供	代言人可以代表残障人士、其家人或照顾者，为
帮助。	您发声。
心理咨询师可以帮您：	代言人可以帮您：
• 在安全保密的环境下讨论您的感受和情绪	• 保护自己的权利
• 解决您的困惑或担忧	• 解决问题
• 寻求其他对您切实可行的帮助。	• 寻找情感支持
	• 获取法律服务，比如法律援助服务。

正在考虑参与残障人士皇家委员会的人员也可以申请法律援助服务。您可以向当地法律援助机构寻求免费支持。

我们随时可以帮您。

请联系皇家咨询与转介服务，电话 1800 421 468 或 02 6146 1468 或访问 dss.gov.au/disability-royal-commission-support。

如果您遇到任何形式的暴力或虐待，请担心自身安全，请拨打 000 报警。

Chinese (Simplified) - 简体中文

Contenu sur les réseaux sociaux

Utilisez ou adaptez le contenu ci-dessous pour vos propres plateformes de réseaux sociaux afin de faire connaître les soutiens disponibles pour les handicapés.



Êtes-vous en situation de handicap ? Quelqu'un vous a-t-il blessé physiquement, vous a-t-il maltraité ou a-t-il profité de vous ? Vous pourriez avoir besoin de l'aide d'un conseiller.

Contactez le National Counselling and Referral Service au **1800 421 468**. Si vous souhaitez parler à un conseiller dans une langue autre que l'anglais, vous pouvez demander l'aide d'un(e) interprète.

Un conseiller peut vous aider à parler de vos sentiments et de vos émotions en toute sécurité et à résoudre un problème ou des difficultés. Pour en savoir plus, notamment sur les ressources traduites, rendez-vous sur le site dss.gov.au/disability-royal-commission-support.

Si vous songez à participer à la Disability Royal Commission, peut-être aurez-vous besoin d'être épaulé. Un conseiller peut vous aider à parler de vos sentiments et émotions en toute sécurité. L'assistance est gratuite, indépendante et confidentielle.

Pour parler à un conseiller dans une langue autre que l'anglais, vous pouvez contacter le National Counselling and Referral Service au **1800 421 468** et demander les services d'un(e) interprète. Les horaires d'ouverture sont de 9 h à 18 h du lundi au vendredi et de 9 h à 17 h les week-ends et jours fériés nationaux. Pour en savoir plus, notamment sur les ressources traduites, rendez-vous sur le site dss.gov.au/disability-royal-commission-support.

Si vous songez à participer à la Disability Royal Commission, vous aurez peut-être besoin d'être épaulé. Un défenseur des droits peut vous aider à raconter votre histoire et à être soutenu dans vos démarches.

Appelez le National Counselling and Referral Service au **1800 421 468** pour être mis en contact avec un défenseur des droits. Si vous avez besoin d'aide dans une langue autre que l'anglais, veuillez demander les services d'un(e) interprète.

Pour en savoir plus, notamment sur les ressources traduites, rendez-vous sur le site dss.gov.au/disability-royal-commission-support.



Êtes-vous en situation de handicap ? Quelqu'un vous a-t-il maltraité ? Vous pourriez avoir besoin de l'aide d'un conseiller. Pour parler à un conseiller dans une langue autre que l'anglais, vous pouvez utiliser gratuitement le Translating and Interpreting Service (TIS National) au **131 450**.

Vous envisagez de participer au @DRC_AU ? Vous pourriez avoir besoin du soutien d'un conseiller ou d'un défenseur des droits. Appelez le **1800 421 468** et demandez à être transféré au service d'assistance le plus proche de chez vous. C'est gratuit, indépendant et privé.

Si vous envisagez de participer à la Disability Royal Commission, vous pourriez avoir besoin de soutien. Des services en matière de conseils et de plaidoyer sont proposés aux handicapés, à leurs familles et à leurs aidants. Pour en savoir plus, notamment sur les ressources traduites, rendez-vous sur <https://bit.ly/3Ca6N08>.

Contenu de la lettre d'information ou du site Web

Avez-vous besoin de soutien pour participer à la Disability Royal Commission?

Des services de soutien en matière de conseils et de plaidoyer sont disponibles pour les handicapés qui envisagent de participer à la Disability Royal Commission. Ces services sont gratuits, indépendants et confidentiels.

Pour bénéficier de conseils ou trouver un défenseur des droits, appelez le National Counselling and Referral Service au **1800 421 468**

Si vous avez besoin d'aide dans une langue autre que l'anglais, veuillez demander les services d'un(e) interprète ou appeler TIS au **131 450** et demander à être mis en relation avec le National Counselling and Referral Service au **1800 421 468**.

Si vous êtes sourd ou avez des troubles de l'audition ou de la parole, vous pouvez contacter le service via le National Relay Service (NRS) au **133 677**.

Si vous avez des difficultés à utiliser le téléphone, vous pouvez demander une visioconférence. Pour l'organiser, envoyez un courriel à ncrscounsellors@blueknot.org.au.

Des informations sur les services d'assistance sont disponibles dans une gamme de formats accessibles, notamment Easy Read et Auslan sur le site dss.gov.au/disability-royal-commission-support.

Vous pouvez demander des informations sur les services de soutien en gros caractères avec superposition en braille en envoyant un courriel à DRCsupports@dss.gov.au avec votre nom et votre adresse.

Soutien en matière de conseil

Êtes-vous en situation de handicap ? Quelqu'un vous a-t-il blessé physiquement, maltraité ou bien a-t-on profité de vous ?

Un conseiller vous aidera à parler de vos sentiments et de vos émotions en toute sécurité et à résoudre un problème ou des difficultés. Il peut vous aider à parler de vos sentiments si un malheur vous est arrivé ou si quelqu'un vous a blessé. Il peut également vous aider si vous envisagez de raconter votre histoire à la Disability Royal Commission.

Tout ce que vous décidez de dire au conseiller est de nature privée et n'est communiqué à personne d'autre. Vous n'êtes pas obligé de donner votre nom si vous ne le souhaitez pas.

Contactez le National Counselling and Referral Service au **1800 421 468** ou au **02 6146 1468**. Les horaires d'ouverture sont de 9 h à 18 h du lundi et vendredi et de 9 h à 17 h les week-ends et jours fériés nationaux.

Soutien en matière de plaidoyer

Vous, un membre de votre famille ou des aidants agissant en votre nom pouvez avoir besoin d'un défenseur des droits pour communiquer ou comprendre comment participer à la Disability Royal Commission.

Un défenseur des droits peut vous aider à raconter votre histoire et à bénéficier d'une aide appropriée pour résoudre tout problème juridique ou de communication.

Vous pouvez appeler le National Counselling and Referral Service au **1800 421 468** pour être mis en relation avec un défenseur des droits ou rendez-vous sur dss.gov.au/disability-royal-commission-support.

Foire aux questions

Qui paie les services de soutien ?

Le gouvernement australien finance le National Counselling and Referral Service, le poste de dépense du National Disability Advocacy Program et une gamme de services de conseils personnels. Ce financement est géré par le Department of Social Services.

Le gouvernement australien finance également des services d'assistance juridique pour les personnes participant à la Disability Royal Commission. Ce financement est administré par l'Attorney-General's Department.

Pourquoi la Blue Knot Foundation a-t-elle été choisie comme prestataire de services de conseils ?

La Blue Knot Foundation est spécialisée dans le conseil téléphonique et les traumatismes complexes. Elle dispense actuellement des services en matière de conseils et d'orientation aux personnes participant au National Redress Scheme.

Qui a le droit d'accéder aux services de soutien en matière de conseils et de plaider ?

Un soutien est disponible pour tout handicapé victime de violence, d'abus, de négligence ou d'exploitation et/ou qui participe à la Disability Royal Commission ou est concernée par cette dernière.

Vous n'avez pas besoin de faire une déclaration ou d'avoir une implication préalable auprès de la Disability Royal Commission pour bénéficier de ce soutien.

Le soutien indépendant au plaider du National Disability Advocacy Program est spécifiquement destiné aux handicapés, aux membres de leur famille ou aux aidants agissant en leur nom qui envisagent de participer à la Disability Royal Commission et peuvent avoir des difficultés à communiquer ou à comprendre la procédure.

Les ressources disponibles sur votre site Web ont-elles été testées et élaborées en consultation avec des personnes handicapées ?

Les ressources créatives de cette boîte à outils de communication visant à promouvoir les services de soutien en matière de conseils et de plaider ont été élaborées par la société autochtone *Carbon Creative*. Elles ont été conçues en étroite consultation avec un large éventail de handicapés par le biais du cabinet d'étude indépendant *Whereto*. Les participants à cette étude comprenaient des personnes représentant un large éventail de handicaps, des Aborigènes et Insulaires du détroit de Torres handicapés et des handicapés issues de milieux culturels et linguistiques divers. Le Department of Social Services a également consulté de nombreuses organisations représentatives des handicapés sur la conception de ces produits.

Tous les produits finaux sont proposés aux formats PDF et Word entièrement accessibles, conformément aux WCAG Règles pour l'accessibilité des contenus Web 2.0.

Des informations sur les services d'assistance sont disponibles dans divers formats accessibles, notamment Easy Read, Auslan et d'autres langues.

Pourquoi est-ce le Department of Social Services qui fait la promotion des services de soutien et non la Disability Royal Commission ?

Les organisations financées pour fournir des services de soutien en matière de conseils et de plaider sont financées par le Department of Social Services (DSS), lequel est indépendant de la Disability Royal Commission.

Le DSS travaille avec un grand nombre de parties prenantes et d'organisations, notamment la Disability Royal Commission, afin d'aider à faire connaître les services de soutien disponibles. L'Attorney General's Department peut fournir de plus amples informations sur les services d'assistance juridique et financière proposés aux personnes qui participent à la Disability Royal Commission.

Le National Counselling and Referral Service propose-t-il des conseils en face à face ?

Le National Counselling and Referral Service est essentiellement un service téléphonique et en ligne. Le gouvernement australien finance également d'autres organisations en Australie pour proposer des services de conseils, répondre à des besoins plus complexes et apporter un soutien plus poussé.

En plus d'une assistance en ligne et téléphonique, ces organisations proposent des conseils en personne, à moyen terme et en fonction des traumatismes. Certaines de ces organisations sont dirigées par des Autochtones. Le National Counselling and Referral Service orientera les personnes vers ces services de conseils au cas par cas, selon les besoins.

Des services personnels de soutien sont-ils disponibles dès maintenant ?

Une assistance en personne est disponible dès maintenant, mais elle dépend des restrictions liées au coronavirus (COVID-19), notamment en matière de réunions en face à face dans les différents États et Territoires.

Vous pouvez contacter le National Counselling and Referral Service au **1800 421 468** pour trouver un prestataire dans votre État ou Territoire et connaître les options qui s'offrent à vous à l'heure actuelle.

Est-il possible de faire appel à des conseillers sans avoir à faire une déclaration auprès de la Disability Royal Commission ?

Oui. Le National Counselling and Referral Service est un service gratuit, confidentiel et indépendant destiné aux handicapés victimes de violences, d'abus, de négligence et d'exploitation.

Il s'adresse également aux personnes qui participent à la Disability Royal Commission ou envisage de le faire et à celles qui se sentent touchées par des histoires ou des reportages diffusés dans les médias sur la Disability Royal Commission.

Vous n'avez pas besoin de faire une déclaration ou d'avoir une implication préalable auprès de la National Counselling and Referral Service pour bénéficier de ce soutien.

Si une personne raconte son histoire à la Disability Royal Commission, est-ce que cela revient à faire une déclaration à la Disability Royal Commission ?

Non. Le National Counselling and Referral Service est géré par la Blue Knot Foundation et est indépendant de la Disability Royal Commission.

Si une personne s'entretient avec un conseiller et qu'elle décide de faire une déclaration, le National Counselling and Referral Service pourra la mettre en contact avec un défenseur des droits indépendant afin de bénéficier d'un soutien en matière de plaidoyer ou directement avec la Disability Royal Commission.

Quelles organisations offrent des services d'aide en matière de conseils et de plaidoyer ?

La Blue Knot Foundation propose un soutien national en matière de conseils via le National Counselling and Referral Service. La Blue Knot Foundation peut également orienter les personnes vers les prestataires de conseils et de plaidoyer répertoriés ci-dessous.

Plaidoyer au niveau national

- Children and Young People with Disability Australia (CYDA)
- National Ethnic Disability Alliance (NEDA)
- People with Disability Australia (PWDA)
- Women with Disability Australia (WWDA)
- First Peoples Disability Network (FPDN)[†]
- Australian Federation of Disability Organisations (AFDO)
- Inclusion Australia
- Disability Advocacy Network Australia (DANA)

Prestataires des États et Territoires

État/Territoire	Plaidoyer (particuliers)	Conseils
ACT (Territoire de la Capitale australienne)	<ul style="list-style-type: none"> • ACT Disability Aged and Carer Advocacy Service* • Advocacy for Inclusion 	<ul style="list-style-type: none"> • Relationships Australia Canberra and Region
NSW (Nouvelle-Galles du Sud)	<ul style="list-style-type: none"> • SCIA Advocacy Northern Rivers • Disability Advocacy NSW • Illawarra Advocacy • Intellectual Disability Rights Service • Multicultural Disability Advocacy Association of New South Wales • Newell Advocacy* • Self Advocacy (Sydney) • Regional Disability Advocacy Service • Side By Side Advocacy • Sydney Region Aboriginal Corporation† • Family Advocacy • People with Disability Australia 	<ul style="list-style-type: none"> • Relationships Australia New South Wales • Relationships Australia Canberra and Region (la couverture comprend l'ACT, la région de la capitale et la Riverina, Murray) • Interrelate Limited
Territoire du Nord	<ul style="list-style-type: none"> • Darwin Community Legal Service • Disability Advocacy Service • Ngaanyatjarra Pitjantjatjara Yankunytjatjara Women's Council*† 	<ul style="list-style-type: none"> • Relationships Australia Northern Territory • Danila Dilba Health Service Aboriginal Corporation†
Queensland	<ul style="list-style-type: none"> • Aged and Disability Advocacy Australia • Independent Advocacy in North Queensland • Mackay Advocacy • People with Disability Australia • Queensland Advocacy • Rights In Action • Speaking Up For You • TASC National 	<ul style="list-style-type: none"> • Micah Projects, avec des dispositions prises en matière de sous-traitance avec : • Link-Up QLD† • Cape York/Gulf Remote Area Aboriginal and Torres Strait Islander Child Care Advisory Association Inc. † • WWILD – Sexual Violence Prevention Association
Australie-Méridionale	<ul style="list-style-type: none"> • Advocacy for Disability Access and Inclusion • Disability Advocacy and Complaints Service of South Australia • Disability Rights Advocacy Service • Independent Advocacy SA 	<ul style="list-style-type: none"> • Relationships Australia South Australia • Nunkuwarrin Yunti†

Tasmanie	<ul style="list-style-type: none"> • Advocacy Tasmania • Speak Out Association of Tasmania 	<ul style="list-style-type: none"> • Relationships Australia Tasmania
État/Territoire	Plaidoyer (particuliers)	Conseils
Australie-Occidentale	<ul style="list-style-type: none"> • Action for More Independence and Dignity in Accommodation • Action on Disability within Ethnic Communities • Association of Employees with Disability • Colac Otway Region Advocacy Service • Disability Justice Australia • Gippsland Disability Advocacy • Grampians disAbility Advocacy Association* • Leadership Plus • Melbourne East Disability Advocacy • North East Citizen Advocacy • Rights Information and Advocacy Centre • Southern Disability Advocacy • Southwest Advocacy Association • Victorian Mental Illness Awareness Council • Villamanta Disability Rights Legal Service • Regional Disability Advocacy Service 	<ul style="list-style-type: none"> • Relationships Australia Victoria • Drummond Street Services
ACT (Territoire de la Capitale australienne)	<ul style="list-style-type: none"> • Advocacy WA • Kin Advocacy • Midland Information, Debt & Legal Advocacy Service • People With Disabilities (W.A.) • Sussex Street Community Law Service 	<ul style="list-style-type: none"> • Relationships Australia Western Australia • Yorgum Healing Services† • Kimberly Stolen Generation Aboriginal Corporation†

* Organisations financées pour employer des défenseurs des droits des communautés autochtones.

† Organisations aborigènes et insulaires du détroit de Torres.